

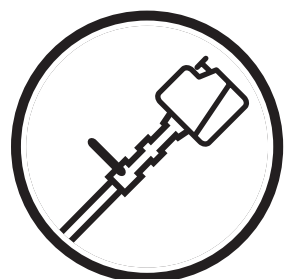
**Gebbruiksaanwijzing Istruzioni per l'uso Bedienungsanweisung**  
**Instruções para o uso**

**Zaaghulpstuk PA PA 1100**

**Accessorio per segare PA PA 1100**

**Sägenzusatz PA PA 1100**

**Acessório para serrar PA PA 1100**



**NL IT DE PT**

# EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

## Símbolos

ATENÇÃO! A máquina, se for usada de forma indevida ou incorrecta, pode ser perigosa, causando sérios ferimentos ou mesmo a morte do utente ou outras pessoas.



Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.



Use sempre:

- Capacete de protecção no caso de haver risco de objectos em queda
- Protectores acústicos aprovados
- Óculos ou viseira de protecção

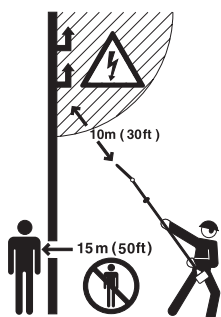


Este produto está conforme as directivas em validade da CE.



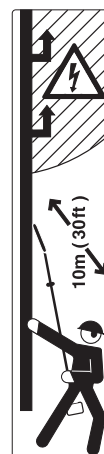
## Acessório de serra com tubo PA 1100

Esta máquina não está electricamente isolada. Se a máquina entrar em contacto com cabos eléctricos sob tensão ou se aproximar dos mesmos, pode provocar morte ou ferimentos graves. A electricidade pode fluir de um ponto para outro sob a forma de arco voltaico. Quanto mais alta for a tensão, maior será a distância que a electricidade pode percorrer. A electricidade pode também percorrer ramos e outros objectos, especialmente se estiverem molhados. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 metros entre a máquina e cabos eléctricos sob tensão e/ou objectos em contacto com os mesmos. No caso de ser obrigado a trabalhar com uma distância de segurança mais curta, contacte sempre a empresa de fornecimento de energia eléctrica em causa, para assegurar que a tensão seja desligada antes de iniciar o seu trabalho.



## Acessório de serra sem tubo PA

Esta máquina não está electricamente isolada. Se a máquina entrar em contacto com cabos eléctricos sob tensão ou se aproximar dos mesmos, pode provocar morte ou ferimentos graves. A electricidade pode fluir de um ponto para outro sob a forma de arco voltaico. Quanto mais alta for a tensão, maior será a distância que a electricidade pode percorrer. A electricidade pode também percorrer ramos e outros objectos, especialmente se estiverem molhados. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 metros entre a máquina e cabos eléctricos sob tensão e/ou objectos em contacto com os mesmos. No caso de ser obrigado a trabalhar com uma distância de segurança mais curta, contacte sempre a empresa de fornecimento de energia eléctrica em causa, para assegurar que a tensão seja desligada antes de iniciar o seu trabalho.



Use sempre luvas de protecção aprovadas.

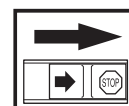


Use botas estáveis e antideslizantes.

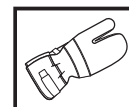


**Os restantes símbolos e autocolantes existentes na máquina dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.**

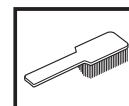
Controlo e/ou manutenção devem ser efectuados com o motor desligado, com o contacto de paragem na posição STOP.



Use sempre luvas de protecção aprovadas.



Limpeza periódica obrigatória.



Inspeção ocular.



Uso obrigatório de óculos ou viseira de protecção.



Enchimento de óleo e ajustamento do caudal do óleo



## Índice

### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos ..... 47

### ÍNDICE

Índice ..... 48

Antes de arrancar, observe o seguinte: ..... 48

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Equipamento de corte ..... 49

Especificação a lâmina e a corrente da serra ..... 49

Afiação e regulação do calibrador de profundidade da corrente ..... 50

Esticamento da corrente ..... 51

Lubrificação do equipamento de corte ..... 52

Controlo de desgaste no equipamento de corte ..... 53

Instruções de segurança para o uso de podadoras de lança ..... 53

### COMO SE CHAMA?

Componentes da unidade para serra (Acessório de serra com tubo PA 1100) ..... 56

Componentes da unidade para serra (Acessório de serra sem tubo PA) ..... 57

### MONTAGEM

Montagem da cabeça de corte (Acessório de serra com tubo PA 1100) ..... 58

Montagem da cabeça de corte (Acessório de serra sem tubo PA) ..... 58

Montagem da lâmina e corrente ..... 58

Montagem do olhal de suspensão ..... 59

Ajuste do suporte ..... 59

Abastecimento de óleo ..... 59

Controlo antes de arrancar ..... 59

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Especificações técnicas ..... 60

Combinações de lâmina e corrente ..... 60

Certificado CE de conformidade ..... 61

## Antes de arrancar, observe o seguinte:

Husqvarna AB efectua o desenvolvimento contínuo dos seus produtos, reservando-se o direito de introduzir modificações referentes, entre outros, ao aspecto e forma dos mesmos sem aviso prévio.

A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Por isso, use sempre protectores acústicos aprovados.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Este manual de instruções é um complemento ao manual que acompanha a máquina. Para as demais instruções de operação, consultar o manual de instruções da máquina.



**ATENÇÃO!** Sob nenhuma circunstância é permitido modificar a configuração original da máquina sem a autorização expressa do fabricante. Devem usar-se sempre acessórios originais. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem acarretar em sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.



**ATENÇÃO!** Este acessório só pode ser usado em serras de roçadura/recortadores para ele homologados. Veja em "Acessórios recomendados" no capítulo Especificações técnicas do manual de instruções para o uso da máquina.

A máquina só está prevista para aparar ramos e galhos.

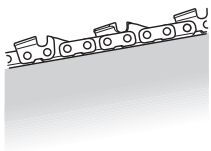
# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Equipamento de corte

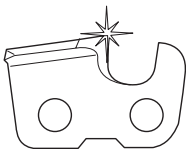


Esta secção trata de como você, com manutenção correcta e através do uso do tipo correcto de equipamento de corte, obtém a capacidade máxima de corte e aumenta a vida útil do equipamento de corte.

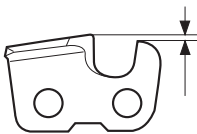
**Use somente o equipamento de corte por nós recomendado!** Ver o capítulo Especificações técnicas.



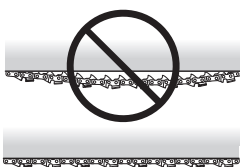
**Mantenha os dentes de corte da corrente bem e correctamente afiados! Siga as nossas instruções e use o calibrador de lima recomendado.** Uma corrente mal afiada ou danificada aumenta os riscos de acidente.



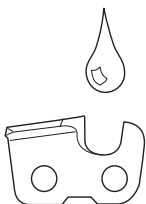
**Mantenha a profundidade correcta! Siga as nossas instruções e use o calibrador de profundidade recomendado.** Uma profundidade demasiado grande aumenta os riscos de retrocesso.



**Mantenha a corrente esticada!** Se estiver mal esticada, aumenta o risco de saltar a corrente bem como o desgaste da lâmina, da corrente e do pinhão.



**Conserve o equipamento de corte bem lubrificado e com a manutenção correcta!** Uma lubrificação deficiente da corrente aumenta os riscos desta romper-se bem como aumenta o desgaste da lâmina, da corrente e do pinhão.



**ATENÇÃO! Nunca use uma máquina com equipamento de segurança defeituoso. O equipamento de segurança da máquina deverá ser controlado e a sua manutenção feita conforme se descreve nesta secção. Se a sua máquina não satisfizer a algum desses controlos, deverá ser enviada a uma oficina autorizada para reparação.**



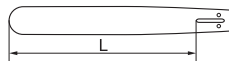
**ATENÇÃO!** Pare sempre o motor antes de trabalhar no equipamento de corte. Este continua a girar mesmo depois de se soltar o acelerador. Verifique se o equipamento de corte parou completamente e retire o cabo da vela de ignição antes de começar o trabalho nesse equipamento.

## Especificação a lâmina e a corrente da serra

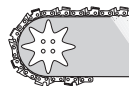
Quando o equipamento de corte que é fornecido com a sua máquina se desgastar ou danificar e tiver de ser substituído, só devem ser usadas lâminas e correntes de serra dos tipos por nós recomendados.

### Lâmina

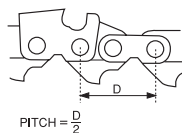
- Comprimento (pol/cm)



- Número de dentes no rolete (T). Pequena quantidade = pequeno raio da extremidade = baixa tendência a retrocesso.



- Passo da corrente (pol). O rolete da lâmina e o pinhão da moto-serra devem estar adequados à distância entre os elos de condução.



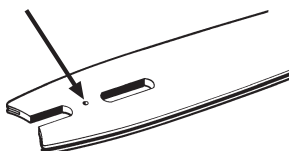
- Total de elos de condução (unid). Cada comprimento de lâmina fornece, em combinação com o passo da corrente e com o total de dentes no rolete da lâmina um número determinado de elos de condução.



- Largura da ranhura da lâmina (pol/mm). A largura da ranhura da lâmina deve estar ajustada à largura dos elos de condução da corrente.



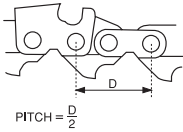
- Orifício de lubrificação da corrente da serra e orifício da caviha do esticador da corrente.



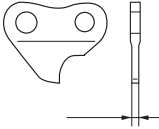
# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Corrente

- Passo da corrente (polegadas). (A distância entre três elos de condução dividida por dois.)



- Largura dos elos de condução (mm/pol)



- Total de elos de condução (unid)



## Afição e regulação do calibrador de profundidade da corrente

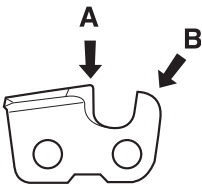


**ATENÇÃO!** Uma corrente incorrectamente afiada aumenta o risco de retrocesso!

## Noções gerais sobre afiação dos dentes de corte

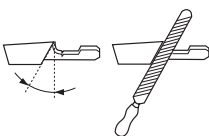
- Nunca serre com uma corrente desafada. Os sinais de que a corrente não está afiada são que você é obrigado a pressionar o equipamento de corte através da madeira e os grãos da serragem são muito pequenos. Uma corrente pouco afiada não produz nenhuma serragem. Produz somente pó de madeira.
- Uma corrente bem afiada penetra por si própria pela madeira adentro e deixa uma serragem grande e longa.

A parte da corrente que serra é chamada elo de corte e é composta por um dente de corte (A) e um ressalto do talão de profundidade (B). A distância na altura entre esses determina a profundidade de corte.



- Ao afiar o dente de corte, há cinco medidas a considerar.

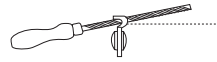
### 1 Ângulo de afiação



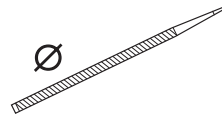
### 2 Ângulo de ataque



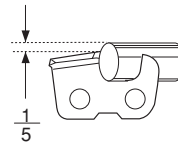
### 3 Posição da lima



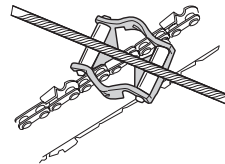
### 4 Diâmetro da lima redonda



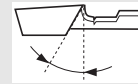
### 5 Profundidade da lima



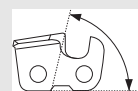
É muito difícil afiar uma corrente correctamente sem ferramentas auxiliares. Por isso recomendamos o uso o nosso calibrador de lima. Este assegura uma afiação de corrente com redução de retrocesso otimizada e máxima capacidade de corte.



**ATENÇÃO!** As seguintes divergências das instruções de afiação aumentam consideravelmente as tendências a retrocesso da corrente:



**Ângulo de afiação demasiado grande**



**Ângulo de ataque demasiado pequeno**

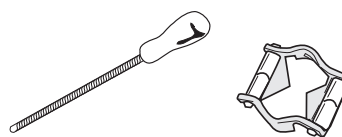


**Diâmetro da lima demasiado pequeno**

## Afição do dente de corte



- Para afiação do dente de corte é necessário uma lima redonda e um calibrador de lima.

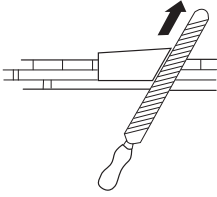


- Verifique se a corrente está esticada. Uma corrente insuficientemente esticada, torna-se instável no sentido transversal, o que dificulta a sua afiação correcta.

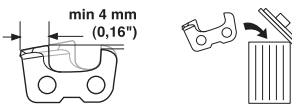


# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Lime sempre começando do interior para o exterior do dente de corte. Pressione menos a lima no movimento de retorno. Lime todos os dentes de um lado primeiro. Depois vire e lime os dentes restantes do outro lado.



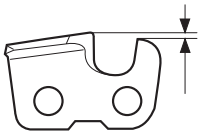
- Lime de modo que todos os dentes tenham o mesmo tamanho. Quando restarem apenas 4 mm (0,16") do comprimento dos dentes de corte, considera-se a corrente desgastada e deve-se a deitar fora.



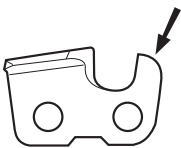
## Noções gerais sobre regulação do talão de profundidade



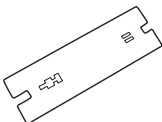
- Ao afiar-se o dente de corte, diminui o talão de profundidade (= profundidade de corte). Para manter a máxima capacidade de corte, o ressalto do talão de profundidade deve ser baixado ao nível recomendado.



- Num elo de corte do modelo com redução de retrocesso, o canto dianteiro do ressalto do talão de profundidade é arredondado. É muito importante que este arredondamento/chanfradura seja mantido após o ajuste do talão de profundidade.

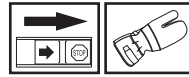


- Recomendamos que use o nosso calibrador do talão de profundidade que propicia um correcto talão de profundidade e uma chanfradura do ressalto do canto dianteiro do talão de profundidade.

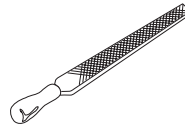


**ATENÇÃO! Um talão de profundidade demasiado grande aumenta a tendência a retrocesso da corrente!**

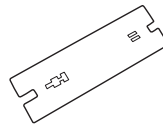
## Regulação do talão de profundidade



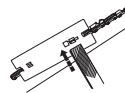
- Quando se faz a regulação do talão de profundidade, os dentes de corte devem estar recém-afiados. Recomendamos que o talão de profundidade seja ajustado após cada três afiações da corrente. **NOTA!** Esta recomendação pressupõe que o comprimento dos dentes de corte não tenha sido limado excessivamente.
- Para regulação do talão de profundidade é necessária uma lima plana e um calibrador do talão de profundidade.



- Coloque o calibrador sobre o ressalto do talão de profundidade.



- Ponha a lima plana sobre a parte excedente do ressalto do talão de profundidade e remova com a lima esse excedente. O talão de profundidade estará correcto quando nenhuma resistência for percebida ao passar a lima sobre o calibrador.

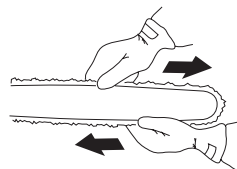


## Esticamento da corrente



**ATENÇÃO! Uma corrente de serra insuficientemente esticada pode provocar um salto da corrente, o que pode acarretar em sérias lesões, até mesmo mortais.**

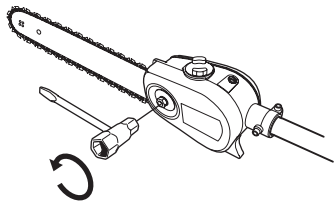
- Quanto mais usar uma corrente de serra, mais comprida ela fica. É importante que ajuste o equipamento de corte após essa modificação.
- A tensão da corrente deverá ser controlada a cada abastecimento de combustível. **NOTA!** Uma corrente nova requer um período de rodagem durante o qual se deve controlar a tensão da corrente mais frequentemente.
- Em geral é recomendável esticar-se a corrente ao máximo possível, mas não deve estar tão tensa que não se possa girar a corrente facilmente à mão.



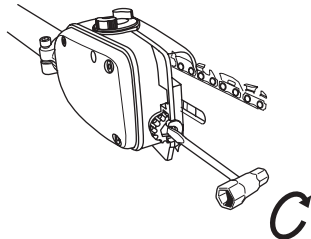
# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



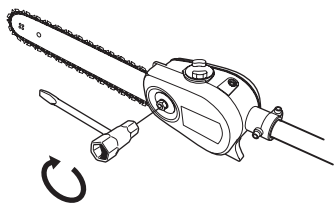
- 1 Solte a porca da lâmina.



- 2 Levante a ponta da lâmina e estique a corrente, aparafusando o parafuso de tensão da corrente com a ajuda da chave universal. Estique a corrente até que esta deixe de estar frouxa na parte inferior da lâmina.



- 3 Aperte a porca da lâmina com uma chave universal, ao mesmo tempo que segura na ponta da lâmina. Verifique se a corrente da serra pode ser girada facilmente à mão.



## Lubrificação do equipamento de corte



**ATENÇÃO!** Lubrificação insuficiente do equipamento de corte pode ocasionar um rompimento da corrente que por sua vez pode causar sérias lesões, até mesmo mortais.

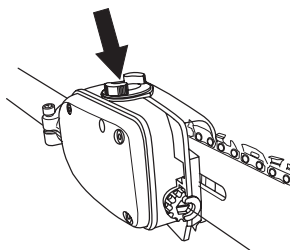
## Óleo de corrente

- O óleo de corrente deve aderir bem à mesma e possuir boas características de fluidez, independentemente de um verão muito quente ou inverno de frio intenso.
- Como fabricantes de moto-serras, desenvolvemos um óleo de corrente otimizado que, além da sua base vegetal, é biodegradável. Recomendamos o uso do nosso óleo para um máximo de vida útil, beneficiando a corrente e o meio ambiente.
- Caso o nosso óleo de corrente não esteja disponível, recomendamos óleo de corrente comum.
- Em áreas onde óleos especialmente destinados à lubrificação de correntes de serra não sejam encontrados, pode-se utilizar óleo para transmissões EP 90.
- **Nunca empregue óleo usado!** É prejudicial tanto a si, como à máquina e ao meio ambiente.

## Abastecimento do óleo de corrente



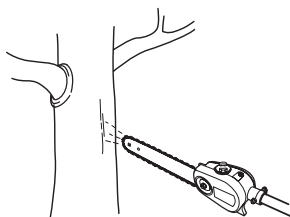
A bomba de óleo é pré-ajustada na fábrica de modo a corresponder à maior parte das necessidades de lubrificação. Com essa afinação a máquina, um depósito de óleo cheio tem a duração aproximada de meio depósito de combustível. Verifique, pois, o nível de óleo de corrente a intervalos regulares, para evitar danos que possam ocorrer na corrente e na lâmina por falta de lubrificação.



## Controlo da lubrificação da corrente

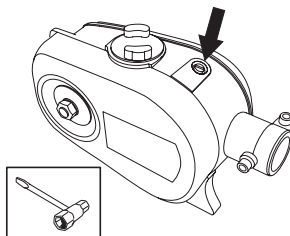
Verifique a lubrificação da corrente a cada abastecimento de combustível.

Com a ponta da lâmina a uma distância de aprox. 20 cm (8 pol.), aponte para um objecto sólido e claro. Após 1 minuto de funcionamento com 3/4 de aceleração, deverá aparecer uma nítida faixa de óleo sobre o objecto claro.



## Ajustamento da lubrificação da corrente

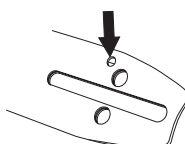
Para serrar madeira grossa e dura pode ser necessário aumentar a lubrificação. Para aumentar o caudal de óleo, rode o parafuso de afinação no sentido anti-horário. Esteja ciente de que, assim, o consumo de óleo aumenta e verifique a quantidade de óleo no reservatório a intervalos regulares. Para diminuir o caudal de óleo, rode o parafuso de afinação no sentido horário.



## Medidas a tomar se a lubrificação não funcionar:

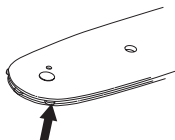


- 1 Verifique se o canal do óleo de corrente na lâmina está aberto. Limpe-o se for necessário.



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- 2 Verifique se o canal de óleo da caixa da engrenagem está limpo. Limpe se for necessário.
- 3 Verifique se o rolete da ponta da lâmina gira facilmente. Se a lubrificação da corrente não funcionar após a verificação e execução dos pontos acima, deve entrar em contacto com a sua oficina autorizada.



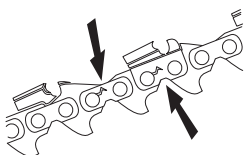
## Controlo de desgaste no equipamento de corte

### Corrente



Controle diariamente a corrente, verificando se:

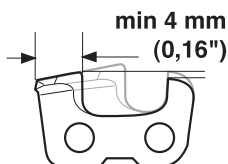
- Há rachaduras visíveis em rebites e elos.



- A corrente está rija.
- Os rebites e elos apresentam desgaste anormal.

Recomendamos o uso de uma corrente nova para poder avaliar o desgaste da sua corrente.

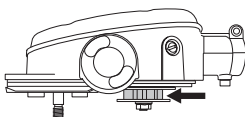
Quando restarem apenas 4 mm do comprimento do dente de corte, a corrente está completamente gasta e deverá ser deitada fora.



### Pinhão da corrente



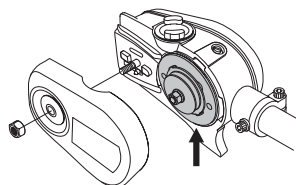
Verifique regularmente o nível de desgaste do pinhão da corrente. Substitua-o caso apresente desgaste anormal.



## Sistema anti-vibração



Verifique a intervalos regulares se o amortecedor de vibrações não tem fendas. Verifique a intervalos regulares o desgaste dos amortecedores de borracha. Substitua, se estiverem desgastados.

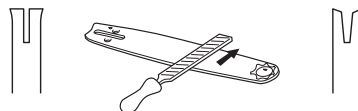


## Lâmina



Verifique regularmente:

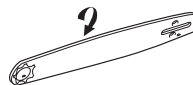
- Se ocorreu a formação de rebarbas nos bordos externos da lâmina. Remova com a lima se necessário.
- Se a ranhura da lâmina está com desgaste anormal. Substitua a lâmina quando necessário.



- Se a extremidade da lâmina apresenta desgaste anormal ou irregular. Se ocorrer a formação de uma depressão onde o raio da extremidade termina, na parte inferior da lâmina, significa que você operou com a corrente insuficientemente esticada.



Para obter vida útil máxima, a lâmina deve ser virada diariamente.



**ATENÇÃO!** Um equipamento de corte incorrecto pode aumentar o risco de acidentes.

## Instruções de segurança para o uso de podadoras de lança

**ATENÇÃO!** Esta máquina pode provocar acidentes pessoais graves. Leia as instruções de segurança cuidadosamente. Aprenda a utilizar como deve a máquina.

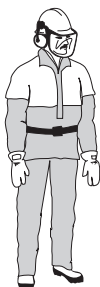
**ATENÇÃO!** Ferramenta cortante. Não toque na ferramenta, sem primeiro desligar o motor.

NOTA! Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Protecção pessoal



- Utilize sempre botas, assim como o restante equipamento descrito na secção Equipamento de protecção pessoal do manual de instruções para o uso da máquina..
- Use sempre roupas de trabalho e fortes calças compridas.
- Nunca use peças de roupa soltas ou jóias.
- Certifique-se de que o cabelo não passa abaixo dos ombros.

## Instruções de segurança para os arredores

- Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Providencie para que ninguém esteja a menos de 15 m do local de trabalho.
- Nunca permita que outra pessoa utilize a máquina sem estar certo de que a mesma entendeu o conteúdo do manual de instruções.
- Nunca trabalhe de uma escada, banco ou qualquer outra posição elevada, que não seja completamente segura.



## Instruções de segurança durante o trabalho.

- Certifique-se de que tem uma posição de trabalho segura e estável.
- Use sempre ambas as mãos para segurar a máquina. Mantenha a máquina ao lado do corpo.



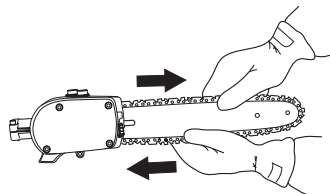
- Maneje o acelerador com a mão direita.
- Tenha cuidado para que as mãos e os pés não se aproximem do equipamento de corte quando o motor está a trabalhar.
- Ao desligar o motor, mantenha as mãos e os pés afastados do equipamento de corte até que o motor esteja totalmente parado.

- Durante a operação de corte, tome cuidado com galhos que possam ser projectados.
- Pouse sempre a máquina no solo quando a mesma não estiver em uso.
- Inspeccione o objecto a cortar com vista a corpos estranhos, tais como linhas eléctricas, insectos, outros animais, etc. ou peças que possam danificar o equipamento de corte, tais como pregos e outros objectos metálicos.
- Se tocar em qualquer objecto ou se ocorrerem vibrações, pare a máquina imediatamente. Remova o cabo da vela de ignição da vela. Verifique se a máquina não sofreu danos. Repare eventuais danos.
- Se qualquer objecto se prender no equipamento de corte no decorrer do trabalho, o motor deve ser desligado e ficar totalmente parado antes de limpar o equipamento de corte.

## Instruções de segurança depois de terminar o trabalho



- Quando a máquina não está em uso, devem sempre ser colocadas as protecções para transporte no equipamento de corte.
- Antes da limpeza, reparação ou inspecção, certifique-se de que o equipamento de corte parou. Retire o cabo da vela de ignição.
- Use sempre luvas fortes ao reparar o equipamento de corte. Ele é muito afiado e facilmente pode causar ferimentos por corte.



- Mantenha a máquina fora do alcance de crianças.
- Use somente peças originais nas reparações.

## Técnicas básicas de trabalho

- Para melhor equilíbrio, segure a máquina o mais perto do corpo possível.



- Certifique-se que a ponta não toca no chão.
- Não tente forçar o trabalho; mova-se a uma velocidade regular de modo a que os ramos sejam cortados por igual.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Deixe o motor baixar para a marcha em vazio após cada momento de trabalho. Aceleração total por muito tempo, sem carga para o motor pode causar sérios danos ao motor.
- Trabalhe sempre com aceleração total.
- Deixe o motor retornar à marcha em vazio após cada passo de trabalho. Períodos longos de aceleração total podem danificar seriamente a embraiagem centrífuga.



**ATENÇÃO! Nunca se coloque directamente por baixo de um ramo a cortar. Pode provocar um acidente grave ou mesmo mortal.**

Tenha muito cuidado em trabalhos perto de linhas eléctricas. Galhos a cair podem causar um curto-circuito.



**ATENÇÃO! Cumpra os regulamentos de segurança aplicáveis para os trabalhos efectuados nas imediações de linhas eléctricas.**

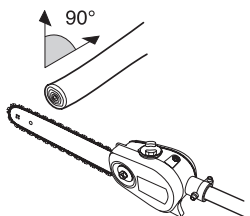


**ATENÇÃO! Esta máquina não está electricamente isolada. Se a máquina entrar em contacto com cabos eléctricos sob tensão ou se aproximar dos mesmos, pode provocar morte ou ferimentos graves. A electricidade pode fluir de um ponto para outro sob a forma de arco voltaico. Quanto mais alta for a tensão, maior será a distância que a electricidade pode percorrer. A electricidade pode também percorrer ramos e outros objectos, especialmente se estiverem molhados. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 metros entre a máquina e cabos eléctricos sob tensão e/ou objectos em contacto com os mesmos. No caso de ser obrigado a trabalhar com uma distância de segurança mais curta, contacte sempre a empresa de fornecimento de energia eléctrica em causa, para assegurar que a tensão seja desligada antes de iniciar o seu trabalho.**

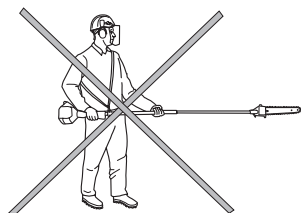


**ATENÇÃO! A máquina tem um longo raio de acção. Impeça pessoas ou animais de permanecer a menos de 15 metros quando a máquina está a funcionar.**

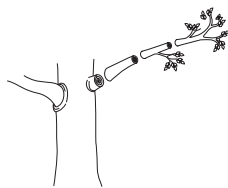
- Coloque-se na posição correcta relativamente ao ramo a corta, para que o corte seja, se possível, perpendicular ao ramo.



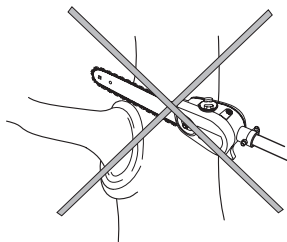
- Não trabalhe com a haste a direito do corpo (como uma cana de pesca), uma vez que terá a impressão de o equipamento de corte ser mais pesado.



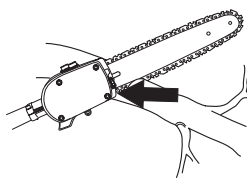
- Corte ramos fortes em partes, para que possa controlar melhor a sua caída e o local de queda.



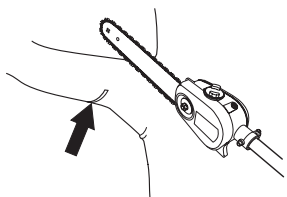
- Nunca serre no nó do galho uma vez que acelera a queda e dificulta o apodrecimento!



- Encoste a face do cabeçote de corte ao ramo a cortar, como guia durante o corte. Deste modo, evitará que o equipamento de corte "salte" no ramo.



- Faça um corte de descarga na parte de baixo do ramo antes de continuar. Assim evitará que a casca estale e provoque feridas à árvore difíceis de cicatrizar. O corte de descarga não deve passar de 1/3 do diâmetro do ramo para evitar prender a serra. Retire sempre o equipamento de corte do ramo com a corrente em movimento, para evitar que o equipamento de corte fique entalado.

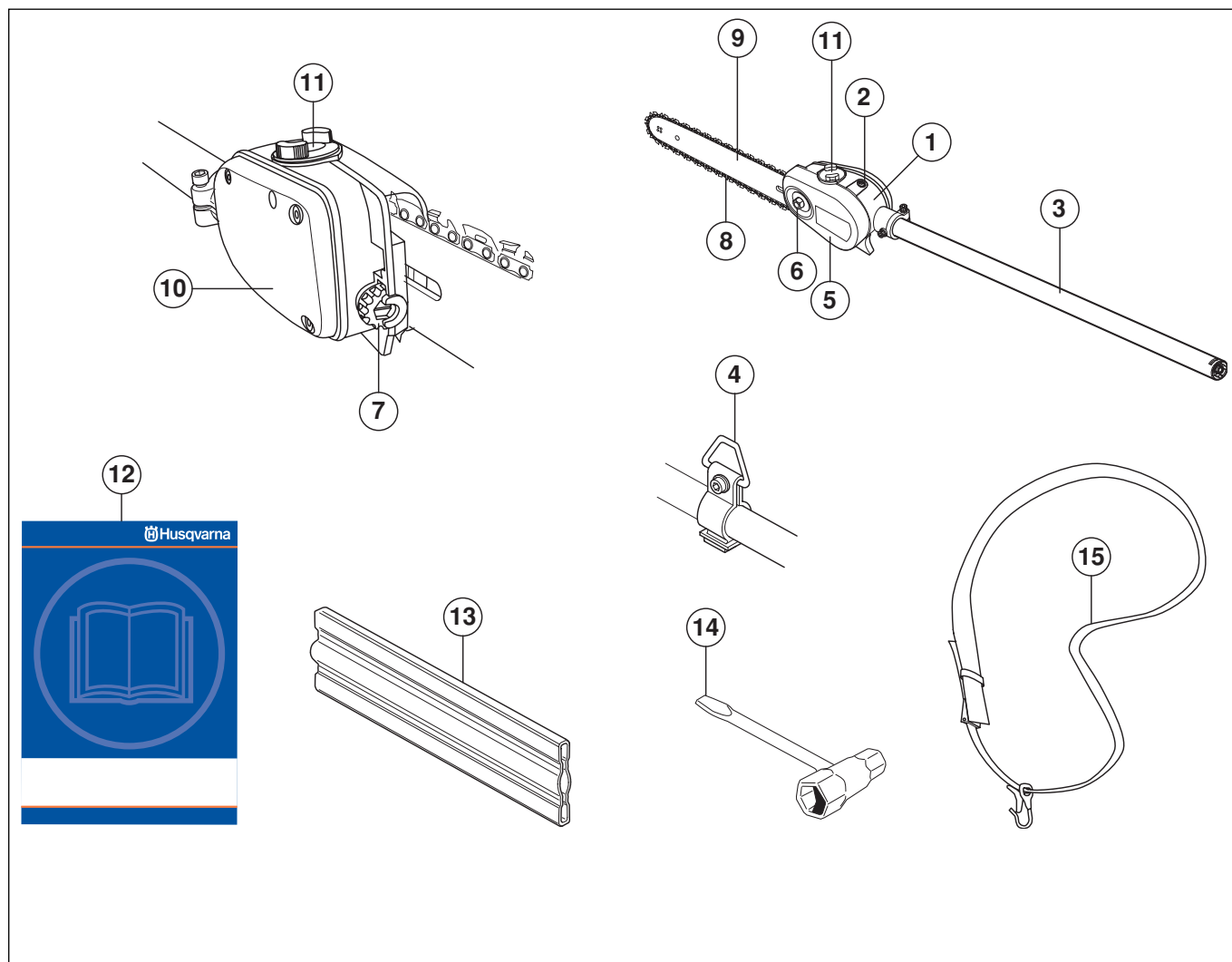


- Use o suporte para facilitar o manuseio da máquina e para descarregar melhor o seu peso.
- Certifique-se de que pode estar de pé com segurança e de que não haja ramos, pedras ou árvores que estorvem o seu trabalho.



**ATENÇÃO! Nunca acelere sem ter o controlo total sobre o equipamento de corte.**

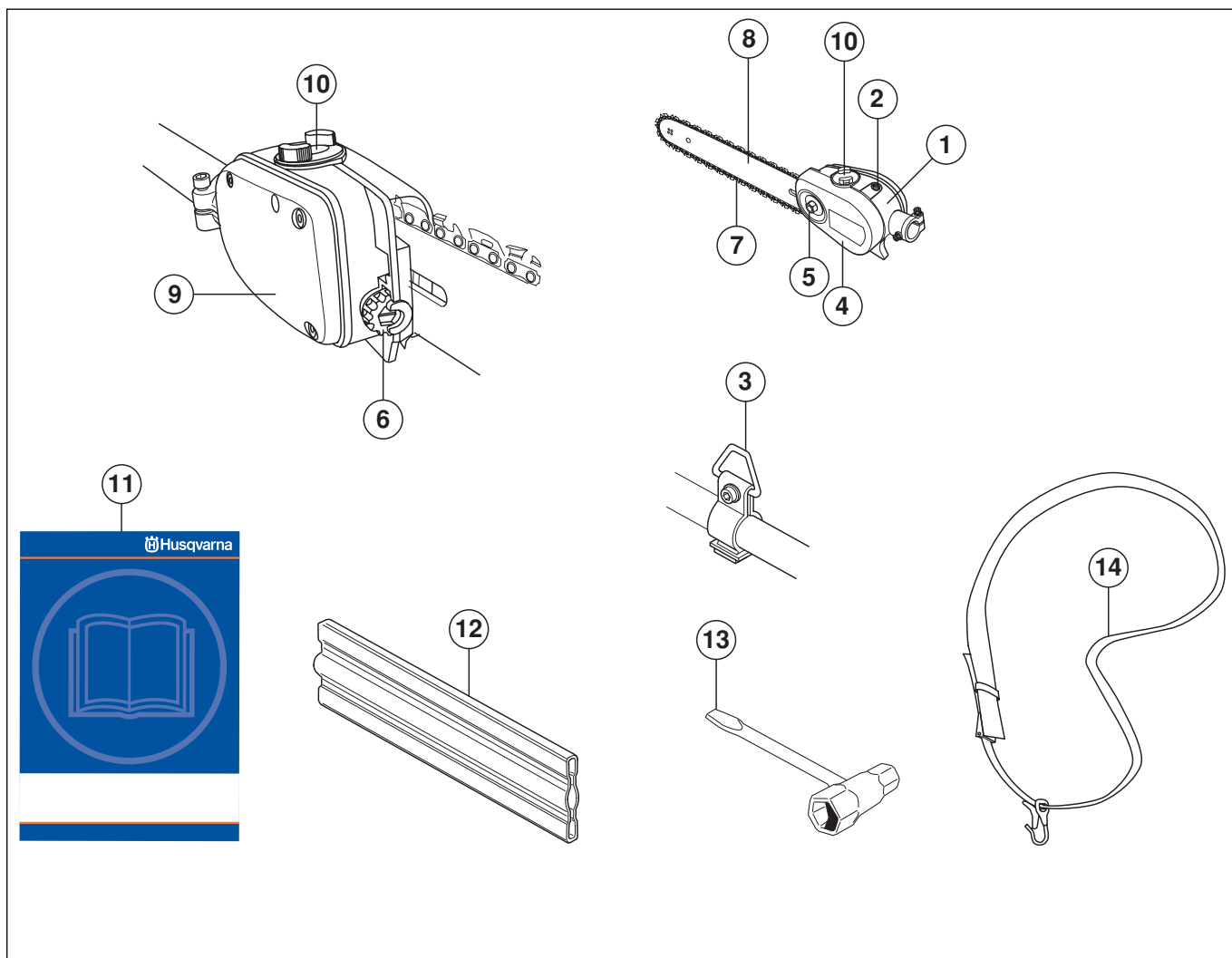
## COMO SE CHAMA?



### Componentes da unidade para serra (Acessório de serra com tubo PA 1100)

- |   |  |    |                                   |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Engrenagem angular                               | 9  | Lâmina                            |
| 2 | Parafuso de afinação da lubrificação da corrente | 10 | Depósito de óleo da corrente      |
| 3 | Tubo (1100 mm)                                   | 11 | Abastecimento do óleo de corrente |
| 4 | Gancho de suspensão do suporte                   | 12 | Instruções para o uso             |
| 5 | Cobertura de protecção da corrente               | 13 | Protecção para transporte         |
| 6 | Porca da lâmina                                  | 14 | Chave universal                   |
| 7 | Parafuso tensor da corrente                      | 15 | Correia de suporte                |
| 8 | Corrente   |    |                                   |

## COMO SE CHAMA?



### Componentes da unidade para serra (Acessório de serra sem tubo PA)

- |   |  |    |                                   |
|---|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Engrenagem angular                               | 8  | Lâmina                            |
| 2 | Parafuso de afinação da lubrificação da corrente | 9  | Depósito de óleo da corrente      |
| 3 | Gancho de suspensão do suporte                   | 10 | Abastecimento do óleo de corrente |
| 4 | Cobertura de protecção da corrente               | 11 | Instruções para o uso             |
| 5 | Porca da lâmina                                  | 12 | Protecção para transporte         |
| 6 | Parafuso tensor da corrente                      | 13 | Chave universal                   |
| 7 | Corrente   | 14 | Correia de suporte                |

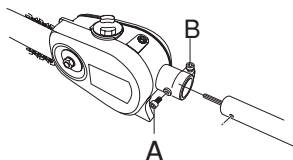
# MONTAGEM

## Montagem da cabeça de corte

(Acessório de serra com tubo PA 1100)



- Monte a cabeça de corte no tubo de tal modo que o parafuso (A) fique alinhado com o furo do tubo, como se mostra na figura.



- Aperte o parafuso A.
- Aperte o parafuso B.

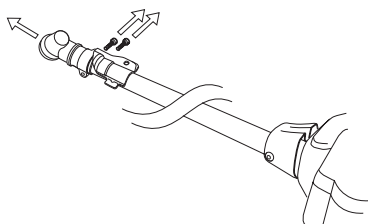
NOTA! Tenha cuidado para que o eixo motriz que está dentro do tubo encaixe devidamente no seu lugar na cabeça de corte.

## Montagem da cabeça de corte

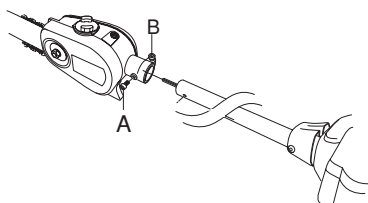
(Acessório de serra sem tubo PA)



- Desmonte a engrenagem angular do tubo



- Monte a cabeça de corte no tubo

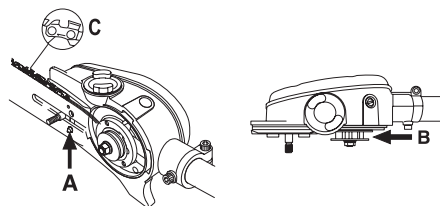


- Aperte o parafuso A.
- Aperte o parafuso B.

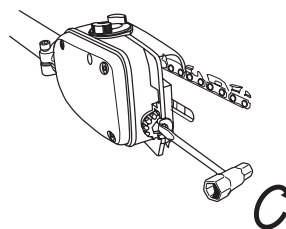
NOTA! Tenha cuidado para que o eixo motriz que está dentro do tubo encaixe devidamente no seu lugar na cabeça de corte.

## Montagem da lâmina e corrente

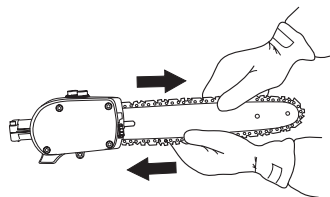
- Desatarraxe inteiramente a porca da lâmina e remova a cobertura de protecção.
- Monte a lâmina sobre o parafuso da lâmina. Coloque a lâmina na posição mais recuada. Ponha a corrente sobre o pinhão e na ranhura da lâmina. Comece pela parte superior da lâmina.
- Verifique se o fio dos elos de corte está voltado para a frente, na parte superior da lâmina.
- Monte a cobertura e localize o pino do esticador da corrente (A) no encaixe da lâmina. Verifique se os elos de condução da corrente passam pelo pinhão da corrente (B) e se a corrente está em posição correcta na ranhura da lâmina (C). Aperte a porca da lâmina com os dedos.



- Estique a corrente, apertando com o auxílio da chave universal o parafuso esticador da corrente, no sentido horário. Estique a corrente até que esta deixe de estar frouxa na parte inferior da lâmina.



- A corrente está correctamente esticada quando não mais estiver frouxa na parte inferior da lâmina e ainda possa ser girada facilmente com a mão. Aperte bem as porcas da lâmina com a chave universal ao mesmo tempo que segura a extremidade da lâmina.



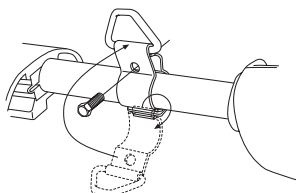
- Numa corrente nova, a tensão deverá ser controlada constantemente até concluir a rodamem. Verifique a tensão da corrente regularmente. Uma corrente correcta significa boa capacidade de corte e longa vida útil.

# MONTAGEM

## Montagem do olhal de suspensão



O olhal de suspensão é montado entre o punho traseiro e o punho corrido. O olhal de suspensão deve ser posicionado de tal maneira que a máquina fique equilibrada e em posição confortável para o trabalho.



## Ajuste do suporte



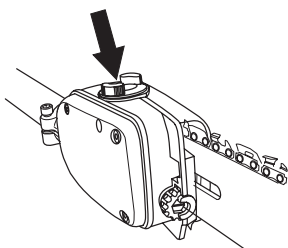
A máquina deve ser sempre usada em conjunto com o suporte, de forma a obter o máximo controlo sobre a máquina e reduzir o risco de cansaço nos braços e nas costas.

- Pegue no suporte.
- Prenda a máquina no gancho de suspensão do suporte.
- Ajuste o comprimento do suporte de forma ao gancho ficar mais ou menos à altura da anca direita.



## Abastecimento de óleo

- Abra a tampa do lado de cima da cabeça da lâmina



- Abasteça com óleo para corrente de serra Husqvarna.
- Feche a tampa novamente.

## Controlo antes de arrancar



- Inspeccione a área de trabalho. Remova objectos que possam ser lançados.
- Examine o equipamento de corte. Nunca utilize equipamento sem gume, rachado ou defeituoso.
- Verifique se a máquina está em perfeito estado. Verifique se todos os parafusos e pernos estão apertados correctamente.
- Certifique-se de que a corrente está bem lubrificada. Ver a secção Lubrificação do equipamento de corte.
- Verifique se o equipamento de corte fica sempre totalmente parado quando o motor está na marcha em vazio.
- Use a máquina somente para as funções a que a mesma se destina.
- Certifique-se de que os punhos e os dispositivos de segurança estão em ordem. Nunca utilize uma máquina em que falem peças ou cujas especificações tenham sido indevidamente alteradas.



# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

## Especificações técnicas

Especificações técnicas	Acessório de serra sem tubo PA	Acessório de serra com tubo PA 1100
<b>Sistema de lubrificação</b>		
Volume do depósito de óleo, litros	0,22	0,22
<b>Peso</b>		
Peso sem combustível, equipamento de corte e proteção, kg	0,8	1,4
<b>Níveis sonoros</b>		
(ver obs. 1)		
Nível de pressão sonora equivalente, junto do ouvido do utilizador, medido conforme EN ISO 11680-1, dB(A)	95	96
Nível de efeito sonoro equivalente, medido conforme EN ISO 11680-1 e ISO 10884, dB(A)	106	106
<b>Níveis de vibração</b>		
Níveis de vibração no punho, medidos conforme EN ISO 11680-1, m/s <sup>2</sup>		
No ralenti, punho traseiro/dianteiro:	1,0/3,0	1,2/2,3
Na rotação máxima, punho traseiro/dianteiro:	5,5/3,6	6,0/5,5

Obs. 1: O nível de pressão sonora equivalente é calculado como a soma energética dos níveis de pressão sonora ponderados no tempo, em diferentes condições de funcionamento, sob a seguinte divisão de tempo: 1/2 marcha em vazio e 1/2 máx. rotação.

## Combinações de lâmina e corrente

As combinações abaixo têm a aprovação da CE.

Comprimento, pol	Lâmina		Corrente				
	Passo, pol	Número máx. de dentes do rolete					
10	3/8	7 T	Husqvarna S 36/Oregon 91 VG				
12	3/8	7 T					
10	3/8	7 T	Oregon 90SG				
12	3/8	7 T					

	inch	inch/mm	inch/mm				inch/mm	inch/cm: dl
91VG	3/8"	0,050"/1,3	5/32" /4,0	85°	30°	0°	0,025"/0,65	10"/25:40 12"/30:45
S36	3/8"	0,050"/1,3	5/32" /4,0	85°	30°	0°	0,025"/0,65	10"/25:40 12"/30:45
90SG	3/8"	0,028"/1,1	5/32" /4,0	85°	30°	0°	0,025"/0,65	10"/25:40 12"/30:45

---

# ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

---

## Certificado CE de conformidade

### (Válido unicamente na Europa)

Nós, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, telefone n.º +46-36-146500, declaramos ser de nossa inteira responsabilidade que o produto unidade para serra com números de série do ano de 2002 e seguintes (o ano é claramente identificado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) cumpre com disposições da DIRECTIVA DO CONSELHO a seguir mencionada:

de 22 de Junho de 1998 "referente a máquinas" **98/37/CE**, anexo IIA.

Foram respeitadas as normas seguintes: **EN 292-2, EN ISO 11680-1**

Entidade competente: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Suécia, executou o controle de tipo da CE segundo a directiva de máquina (98/37/CE) artigo 8, alínea 2c. O certificado de controle de tipo conforme o anexo VI, tem o número: **404/02/858**

A unidade para serra fornecida concorda com o exemplar submetido ao controle de tipo CE.

Huskvarna, 3 de Janeiro de 2002



Bo Andréasson, Chefe de Desenvolvimento







1140248-30



2004-02-04